

Académica UBB y Coordinadora del Programa Intercultural Bilingüe de Alto Biobío exponen en conferencia en Northern Arizona University, Estados Unidos

La ponencia, titulada “Intercultural Bilingual Education Program at Alto Biobío Community in Chile: Efforts, language vitality, and challenges”, se llevó a cabo en el marco de la investigación postdoctoral de la Dra. Elizabeth Quintrileo Llancao, adjudicada el año 2017, a través del Programa Formación de Capital Avanzado de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT).



La Dra. Elizabeth Quintrileo del Depto. de Artes y Letras de la Universidad del Bío-Bío y la profesora Eva Tranamil, coordinadora del Programa Intercultural Bilingüe del Departamento de Educación de Alto Biobío, expusieron en el Ninth Annual American Indian Indigenous Teacher Education Conference, realizado en Northern Arizona University (NAU), Estados Unidos, casa de estudios en la cual la Dra. Quintrileo actualmente realiza sus estudios de postdoctorado en el programa de Educación Multilingüe y Multicultural. La conferencia reunió alrededor de doscientos especialistas en las áreas de educación bilingüe y multilingüe, y revitalización lingüística.

La ponencia se tituló “Intercultural Bilingual Education Program at Alto Biobío Community in Chile: Efforts, language vitality, and challenges”, y fue realizada en los idiomas Chedungun e Inglés exponiendo una propuesta metodológica para el fortalecimiento del bilingüismo en la zona de Alto Biobío.

La visita de la profesora Tranamil a Northern Arizona University responde, además, a los objetivos y metodología del proyecto de la investigación postdoctoral basado en la comunidad, (Place-, community-, and culture-based education, Reyhner y Kumar, 2015) así como también a la formulación de futuros proyectos con NAU.



La Dra. Quintrileo junto a la profesora Tranamil sostuvieron reuniones de trabajo con la Directora del Programa de Postgrado en Educación Multilingüe y Multicultural de NAU, Dra. Louse Lockard, y con los estudiantes que cursan estudios de postgrado en dicho programa, profesores de la Nación Navajo y Hopi. Las reuniones de trabajo fueron, de la misma forma, realizadas en los colegios de las Reservas Indígenas de la Nación Navajo, donde se posibilitó un fluido diálogo con los estudiantes y profesores de dichos colegios y la Directora de Tuba City Junior High School, Dra. Melissa Bilagody.

Todas las actividades realizadas fueron coordinadas en conjunto con la Dra. Lockard y el Doctor Mansel Nelson, Director del Tribal Environmental Education Outreach Program de NAU. “La disposición de la Dra. Lockard y el Dr. Nelson han sido clave en mi investigación postdoctoral”, expresó la Dra. Quintrileo. “La NAU cuenta con programas que promueven de forma real la interculturalidad y la pluriculturalidad. Existe una relación estrecha y un vínculo con los colegios de la reserva a través del cual los estudiantes de la reserva pueden acceder a una educación bilingüe y bicultural que respeta sus principios culturales en una sociedad dominante”, manifestó.

La Dra. Quintrileo expresó, además, sus agradecimientos al Dr. Jon Reyher de NAU, quien visitó la UBB el año pasado y quien actualmente dirige sus estudios postdoctorales y es uno de los investigadores más prominentes en el área de revitalización lingüística y educación bilingüe en Estados Unidos.



En general, la visita de la profesora Tranamil fue muy enriquecedora debido a la oportunidad para dialogar e intercambiar experiencias en el ámbito de la educación intercultural bilingüe. “Mi investigación postdoctoral considera la vinculación con el medio nacional, en este caso, con el Departamento de Educación de Alto Biobío, así como también una vinculación con el medio internacional. En el Estado de Arizona se encuentra una de las reservas indígenas más grandes del país, perteneciente a la Nación Navajo, que no sólo abarca el Estado de Arizona, sino además, los estados de New Mexico, Utah, y Colorado”, describió la Dra. Quintrileo.

“El contexto intercultural es propicio para una investigación en el área de la educación intercultural bilingüe, considerando que Estados Unidos es uno de los pocos países que cuenta con reservas indígenas junto con Australia, Canadá y Nueva Zelanda, por ejemplo. Estos países han alcanzado un mayor desarrollo, existe un reconocimiento cultural real y el Estado se preocupa por la conservación y protección de la lengua y la cultura, aunque obviamente, no exentos de las mismas luchas que viven los pueblos de América Latina y Chile, particularmente”, expresó la Dra. Elizabeth Quintrileo.